



English 2
Čeština 4
Latviešu 6
Slovensky 8
Български 10
Українська 12

PHILIPS



2 English

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Danger

- Never immerse the machine in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not use the machine if the plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, please contact the L'OR Barista customer care center via www.lorbarista.com/support to have it replaced by Philips or get assistance from qualified repair mechanics to avoid a hazard.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the machine.
- Only use this appliance for its intended purpose to avoid potential hazard or injury.
- Do not insert a finger into the brew chamber to avoid injury. There is an invisible sharp piercer inside.
- Do not insert a finger into the brew chamber when closing the lever.
- Do not clean the milk frother in the dishwasher.
- Do not let water or a moist cloth come into contact with the connectors on the base of the milk frother and on the underside of the milk jug
- In the case of machines with milk frother, only use the milk frother in combination with this machine.

Caution

- Always contact the L'OR Barista customer care center via www.lorbarista.com/support for examination, return or repair.
- After unpacking the machine, never put your machine on its side. Always keep it in upright position, also during transport.
- Never put normal ground coffee or use torn capsules in the machine, as this causes it to get blocked.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Do not place the machine in a cabinet when in use.
- Be careful when you remove the used capsule drawer. Capsules are hot immediately after brewing.
- Never let the machine operate unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Never pour any other liquid than clean cold water into the water reservoir.
- Do not use the machine at altitudes higher than 2200 meters above sea level.
- Do not use or store the machine at a temperature below 0 °C. Water left in the machine may freeze and cause damage.
- Never flush the machine or let it brew coffee when the spout is not in place.
- Flush the coffee machine with fresh water before you use it for the first time. This causes the system to fill with water, which is essential for the machine to work properly.
- Rinse the water tank and fill it with fresh water every 24 hours.
- LM90xx models (L'OR Barista Sublime): all parts of the coffee machine except the water tank are dishwasher-proof. You can clean the water tank by rinsing it under a running tap.
- LM80xx models (L'OR Barista): all parts of the coffee machine, except the water tank and drip tray, are dishwasher-proof. You can clean the water tank and drip tray by rinsing them under a running tap.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.



- Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine. Instead, use only the L'OR Barista descaling agent which can be purchased at www.lorbarista.com.
- Never interrupt the descaling process.
- The machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments, nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- When disassembling the milk frother for cleaning purposes, do not try to detach the coil holder from the spindle. The coil holder and spindle are one unit and cannot be separated without damage.
- Only use the milk frother to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.
- When frothing milk in the milk frother, do not exceed the maximum level indicated in the milk frother. If you overfill the milk frother, hot milk may escape from under the lid and cause scalding.
- The bottom of the milk frother jug is hot if you pour out milk immediately after heating up or frothing.
- Do not move the machine while the milk frother is operating, to prevent hot milk from escaping from under the lid.
- Correct cleaning of the milk frother is very important for reliable performance and good frothing results.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

Ecodesign information

The appliance complies with the Ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2023/826. Please visit our support website www.lorbarista.com/support for the energy saving specifications.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.lorbarista.com/support

The purchase of this coffee machine does not exhaust any of the rights of Jacobs Douwe Egberts or Philips under any of their patents nor does it confer upon the purchaser a licence under these patents.



4 Čeština

Důležité bezpečnostní informace

Tento přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto pečlivě prostudujte a dodržujte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze v souladu s těmito pokyny, aby nedošlo k náhodnému poranění či škodě následkem nesprávného použití přístroje. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí potřebu.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody, ani do jiné kapaliny.

Varování

- Než přístroj připojíte, zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní straně přístroje souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádné uzemněných zásuvek.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- V případě poškození síťového kabelu kontaktujte středisko péče o zákazníky L'OR Barista na adrese www.lorbarista.com/support, aby vám jej společnost Philips vyměnila. Případně se můžete obrátit na kvalifikovaného opraváře, aby nedošlo k nebezpečné situaci.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.
- Přístroj i jeho příslušenství a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Tento přístroj používejte pouze k zamýšlenému účelu, abyste zabránili riziku zranění.
- Nesahejte do varné komory prsty, aby nedošlo ke zranění. Uvnitř se nachází neviditelný ostrý hrot.
- Při zavírání páky nesahejte prsty do varné komory.
- Napěňovač mléka nemyjte v myčce nádobí.
- Dbejte na to, aby konektory na základně a spodní části napěňovače mléka nepřišly do styku s vodou nebo vlhkým hadříkem.
- U přístrojů s napěňovačem mléka používejte napěňovač mléka pouze ve spojení s tímto přístrojem.

Upozornění

- V případě kontroly, vrácení nebo opravy vždy kontaktujte centrum péče o zákazníky společnosti L'OR Barista na adrese www.lorbarista.com/support.
- Po vybalení přístroj nikdy nepokládejte na bok. Udržujte jej vždy ve vzpřímené poloze, a to i při přemísťování.
- Do přístroje nikdy nedávajte běžnou mletou kávu, ani roztržené kávové kapsle, aby se neucpal.
- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s transformátorem – mohlo by to přivodit nebezpečné situace.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou stabilní podložku.
- Nepokládejte přístroj na plotýnku ani přímo vedle horké trouby, topení nebo podobného zdroje tepla.
- Během používání neumísťujte přístroj do skříně.
- Při vyjímání zásuvky na použité kapsle buďte opatrní. Bezprostředně po vaření jsou kapsle horké.
- Nikdy nenechte přístroj v chodu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Pokud takové díly či příslušenství použijete, pozbývá záruka platnosti.
- Do zásobníku na vodu nikdy nenalévejte jinou tekutinu než čistou studenou vodu.
- Přístroj nepoužívejte v nadmořských výškách nad 2 200 metrů.
- Přístroj nepoužívejte ani neskładujte při teplotě nižší než 0 °C. Zbýlá voda může v přístroji zmraznout a poškodit jej.
- Přístroj nikdy nevypalčujte, ani v něm nevařte kávu, pokud není kávová tryska na svém místě.
- Před prvním použitím propláchněte kávovar čerstvou vodou. Systém se tak naplní vodou, což je důležité pro optimální fungování přístroje.
- Každých 24 hodin nádržku na vodu vypláchněte a naplňte ji čerstvou vodou.
- Modely LM90xx (L'OR Barista Sublime): všechny části kávovaru kromě nádržky na vodu lze mýt v myčce nádobí. Nádržku na vodu můžete vyčistit proplachováním pod tekoucí vodou.
- Modely LM80xx (L'OR Barista): všechny části kávovaru kromě nádržky na vodu a odkapávací misky lze mýt v myčce nádobí. Nádržku na vodu a odkapávací misku můžete vyčistit proplachováním pod tekoucí vodou.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzin nebo aceton. Použijte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě.
- Pravidelně z přístroje odstraňujte vodní kámen. Přístroj signalizuje, kdy je třeba odstranit vodní kámen. Pokud tak neučiníte, přístroj může přestat správně fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.





- Nikdy nepoužívejte prostředky na odstraňování vodního kamene na bázi minerálních kyselin, jako je kyselina sírová, chlorovodíková, sulfaminová a octová (např. ocet). Tyto prostředky odstraňující vodní kámen mohou váš kávovar poškodit. Místo toho používejte pouze odvápnívací prostředek L'OR Barista, který lze zakoupit na adrese www.lorbarista.com.
- Proces odstraňování vodního kamene nikdy nepřerušujte.
- Tento přístroj je určen výhradně do běžné domácnosti. Není určen k použití v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích, na farmách a v jiných pracovištích, ani pro klienty v hotelech, motelech, penzionech a dalších obytných prostorech.
- Při demontáži napěňovače mléka za účelem jeho vyčištění se nepokoušejte sundat držák spirály z nástavce. Držák spirály a nástavec tvoří jednu jednotku a nelze je rozebrat bez poškození.
- Napěňovač mléka používejte výhradně k ohřevu či napěnění mléka. Nezpracovávájte v něm žádné jiné suroviny.
- Při napěňování mléka v napěňovači mléka nepřekračujte maximální hladinu uvedenou na napěňovači mléka. Pokud napěňovač mléka přeplníte, může dojít k úniku horkého mléka z pod víka a následnému opaření.
- Pokud mléko naléváte ihned po ohřátí nebo napěnění, je dno nádoby napěňovače mléka horké.
- Během provozu napěňovače mléka s přístrojem nehýbejte, aby horké mléko nezačalo unikat zpod víka.
- Správné čištění napěňovače mléka je velmi důležité pro jeho spolehlivé fungování a kvalitní napěňování.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj splňuje požadavky platných norem a předpisů týkajících se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.
- Tento symbol znamená, že je nutné prostudovat předpisy, kterými se řídí recyklace odpadu v místě vašeho bydliště (obr. 2).
- Vysvětlení k symbolům materiálů naleznete v samostatné příloženém letáku.

Informace o ekodesignu

Spotřebič splňuje požadavky na ekodesign podle nařízení Komise (EU) 2023/826. Navštivte naši stránku podpory www.lorbarista.com/support kde najdete specifikace úspory energie.

Záruka a podpora

Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web www.lorbarista.com/support

Zakoupením tohoto kávovaru nezískají žádná práva patentová společnost Jacobs Douwe Egberts a Philips, ani se kupujícím neuděluje licence na tyto patenty.





6 Latviešu

Svarīga informācija par drošību

Šī ierīce ir aprīkota ar drošības funkcijām. Tomēr rūpīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajos norādījumos, lai izvairītos no nejausām traumām vai bojājumiem ierīces neatbilstošas lietošanas rezultātā. Saglabājiet šo drošības brošūru turpmākai atsauci.

Bīstami

- Nekad neiemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

Bīdīnājums

- Pirms kafijas automāta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai ierīces apakšdaļā norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts kontaktspraudnis, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lūdzu, sazinieties ar L'OR Barista klientu apkalpošanas centru, izmantojot www.lorbarista.com/support, lai Philips to nomainītu, vai saņemiet palīdzību no kvalificētiem remonta mehāniķiem, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci, tās piederumus un strāvas vadu vietās, kuras nav pieejamas bērniem vecumā līdz 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Lai izvairītos no iespējama apdraudējuma vai traumas, šo ierīci lietojiet tikai paredzētajam mērķim.
- Lai izvairītos no savainojumiem, neievietojiet pirkstu kafijas pagatavošanas kamerā. Tās iekšpusē atrodas ass caurumotājs.
- Lai izvairītos no savainojumiem, neievietojiet pirkstu, aizverot sviru.
- Nemazgājiet piena putotāju trauku mazgājamajā mašīnā.
- Nelaujiet ūdenim vai mitrai drānai saskarties ar savienotajiem, kas atrodas uz piena putotāja pamatnes un piena krūzes apakšas
- Iekārtām ar piena putotāju izmantojiet tikai to piena putotāju, kas iekļauts komplektācijā ar šo iekārtu.

Ievēribai

- Lai veiktu iekārtas pārbaudi, atgriešanu vai remontu, vienmēr sazinieties ar L'OR Barista klientu apkalpošanas centru, izmantojot www.lorbarista.com/support.
- Pēc automāta izsaiņošanas nekad nenovietojiet to uz sāniem. Vienmēr glabājiet to vertikālā stāvoklī; arī transportēšanas laikā.
- Nekad nelietojiet automātā parasto malto kafiju un neievietojiet tajā saplēstas kapsulas, jo tas automātu bloķē.
- Nelietojiet ierīci kopā ar strāvas pārvadotāju, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz sildvirsmas vai tieši blakus karstai krāsnij, sildītājam vai līdzīgiem siltuma avotiem.
- Nenovietojiet ierīci skapi, kamēr tā darbojas.
- Rīkojieties uzmanīgi, izņemot izlietoto kapsulu atvilktni. Tūlīt pēc kafijas pagatavošanas, kapsulas ir karstas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Nekad neizmantojiet piederumus vai detaļas, ko izgatavojuši citi ražotāji vai Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija zaudē spēku.
- Ūdens rezervuārā drīkst liet tikai svaigu, aukstu ūdeni; tajā nedrīkst liet citus šķidrumus.
- Nelietojiet ierīci augstumā, kas pārsniedz 2200 metrus virs jūras līmeņa.
- Nelietojiet un neuzglabājiet automātu temperatūrā, kas zemāka par 0 °C. Automātā palikušais ūdens var sasalt un radīt bojājumus.
- Nekad neskalojiet kafijas automātu un nelaujiet tam pagatavot kafiju, ja tekne neatrodas savā vietā.
- Pirms pirmās lietošanas izskalojiet kafijas automātu ar svaigu ūdeni. Tas liek sistēmai piepildīties ar ūdeni, kas ir svarīgi, lai ierīce darbotos pareizi.
- Izskalojiet ūdens tvertni un piepildiet to ar svaigu ūdeni reizi 24 stundās.
- Modeļi LM90xx (L'OR Barista Sublime): visas kafijas automāta daļas, izņemot ūdens tvertni, drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tīriet ūdens tvertni, skalojot to zem tekoša krāna ūdens.
- Modeļi LM80xx (L'OR Barista): visas kafijas automāta daļas, izņemot ūdens tvertni un pilēšanas paplāti, drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tīriet ūdens tvertni un pilēšanas paplāti, skalojot zem tekoša krāna ūdens.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas sūkļi, abrazīvu tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.



Izmantojiet mīkstu, ūdeni samitrinātu drānu.

- Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce norāda, kad nepieciešama atkalķošana. Ja neatkalķo, ierīce pārstāj darboties pareizi. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Nekad nelietojiet atkalķošanas līdzekli, kura pamatā ir minerālskābes, piemēram, sērskābe, sāļsskābe, sulfaminskābe un etiķskābe (piemēram, etiķis). Šie atkalķošanas līdzekļi var sabojāt kafijas automātu. Tā vietā izmantojiet tikai L'OR Barista atkalķošanas līdzekli, ko var iegādāties vietnē www.lorbarista.com.
- Nekad nepārtrauciet atkalķošanas procesu.
- Ierīce ir paredzēta tikai standarta lietošanai mājāsaimniecībā. Šis kafijas automāts nav paredzēts lietošanai veikalā vai biroju darbinieku virtuvēs, saimniecības ēkās vai citās darba telpās, tāpat to nevar izmantot klienti viesnīcās, motelos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Izjaucot piena putotāju tīrīšanas nolūkos, nemēģiniet atvienot spoles turētāju no vārpstas. Spoles turētājs un vārpsta ir viena vienība, un tos nevar atdalīt, tiem neradot bojājumus.
- Izmantojiet piena putotāju tikai piena karsēšanai vai putošanai. Neizmantojiet to, lai apstrādātu citus produktus.
- Putojot pienu piena putotājā, nepārsniedziet uz piena putotāja norādīto maksimālo līmeni. Pārpildot piena putotāju, no vāciņa apakšas var noplūst karsts piens un izraisīt applaucēšanos.
- Ja tūlīt pēc uzkarsēšanas vai putošanas izliesiet pienu, piena putotāja apakšdaļa būs karsta.
- Lai no vāciņa apakšas nenoplūstu karsts piens, nepārvietojiet automātu, kad izmantojat piena putotāju.
- Piena putotāja pareiza tīrīšana ir ļoti svarīga, lai putošanas rezultāti būtu ļoti labi un paredzami.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamo standartu un noteikumu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (1. att.).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.
- Šis simbols nozīmē, ka ir jāpārbauda savas pašvaldības noteikumi par pārstrādi (2. att.).
- Materiālu simbolu skaidrojums ir sniegts atsevišķā brošūrā, kas ir ietverta piegādes komplektā.

Ekodizaina informācija

Ierīce atbilst Komisijas Regulas (ES) 2023/826 ekodizaina prasībām. Lai iegūtu enerģijas taupīšanas specifikācijas, lūdz, apmeklējiet mūsu atbalsta vietni www.lorbarista.com/support.

Garantija un atbalsts

Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē www.lorbarista.com/support.

Iegādājoties šo kafijas automātu, joprojām ir spēkā visas Jacobs Douwe Egberts vai Philips tiesības saskaņā ar viņu patentiem, kā arī tas nepiešķir pierējām licenci saskaņā ar šiem patentiem.



8 Slovensky

Dôležité bezpečnostné informácie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostnými funkciami. Bez ohľadu na to si však pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a zariadenie používajte len podľa týchto pokynov, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu z dôvodu nesprávneho použitia zariadenia. Túto bezpečnostnú brožúru uchovajte na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Nikdy neponárajte zariadenie do vody ani inej kvapaliny.

Varovanie

- Pred zapojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené v spodnej časti zariadenia zodpovedá napätiu v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie.
- Ak je sieťový kábel poškodený, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti L'OR Barista na adrese www.lorbarista.com/support a nechajte si ho vymeniť spoločnosťou Philips alebo požiadajte o pomoc kvalifikovaného opravára, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a ak rozumujú príslušným rizikám.
- Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.
- Zariadenie, príslušenstvo a kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Zariadenie používajte len na predpísané účely, aby ste zabránili potenciálnemu nebezpečeniu alebo zraneniu.
- Aby ste predišli poraneniu, nevkladajte prst do varnej komory. Vnútri je neviditeľný ostrý bodce.
- Pri zatváraní páky nevkladajte prst do varnej komory.
- Napeňovač mlieka neumývajte v umývačke riadu.
- Nedovoľte, aby sa voda alebo navlhčená tkanina dostala do kontaktu s konektormi na podstavci napeňovača mlieka a na spodnej strane kanvice na mlieko.
- V prípade zariadení s napeňovačom mlieka používajte napeňovač mlieka iba v kombinácii s týmto zariadením.

Výstraha

- V prípade kontroly, vrátenia alebo opravy vždy kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti L'OR Barista prostredníctvom stránky www.lorbarista.com/support.
- Po vybalení zariadenia ho nikdy nepokladajte na bok. Vždy ho udržiavajte vo vzpriamenej polohe, a to aj počas prepravy.
- Do zariadenia nikdy nevkladajte normálnu mletú kávu ani nepoužívajte roztrhnuté kapsuly, pretože to spôsobuje jeho upchatie.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s transformátorom, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch.
- Zariadenie nastavajte na ohrevnú platňu alebo priamo k horúcej rúre, kúreniu či podobnému zdroju tepla.
- Pri používaní sa zariadenie nesmie nachádzať v skrinke.
- Pri vyberaní zásuvky na použité kapsuly dbajte na opatrnosť. Kapsuly sú ihneď po príprave kávy horúce.
- Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Philips. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčiastky používať, Vaša záruka bude neplatná.
- Do zásobníka na vodu nikdy nenalievajte iné kvapaliny než čistú studenú vodu.
- Zariadenie nepoužívajte v nadmorskej výške prevyšujúcej 2200 metrov nad morom.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C. Voda v zariadení môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- Nikdy zariadenie nepreplachujte ani nenechávajte variť kávu, keď nie je nasadený výpust.
- Pred prvým použitím prepláchnite kávovar čerstvou vodou. Systém sa tak naplní vodou, čo je dôležité na zaistenie optimálneho fungovania zariadenia.
- Každých 24 hodín vypláchnite zásobník na vodu a naplňte ho pitnou vodou.
- Modely LM90xx (L'OR Barista Sublime): Všetky časti kávovaru okrem zásobníka na vodu sa môžu umývať v umývačke riadu. Zásobník na vodu môžete vyčistiť opláchnutím pod tečúcou vodou.
- Modely LM80xx (L'OR Barista): Všetky časti kávovaru (okrem zásobníka na vodu a podnosu na odkvapkanie) sa môžu umývať v umývačke riadu. Zásobník na vodu a podnos na odkvapkanie môžete vyčistiť opláchnutím pod tečúcou vodou.





- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Použitie jednoducho mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- V zariadení pravidelne odstraňujte vodný kameň. Zariadenie Vám signalizuje, kedy je odstraňovanie vodného kameňa potrebné. Ak to zanedbáte, zariadenie prestane správne fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Nikdy nepoužívajte prostriedok na odstránenie vodného kameňa na báze minerálnych kyselín, ako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina sulfámová a kyselina octová (napr. ocot). Tieto prostriedky na odstránenie vodného kameňa môžu poškodiť váš kávovar. Namiesto toho používajte iba prostriedok na odstránenie vodného kameňa od spoločnosti L'OR Barista, ktorý je možné zakúpiť na stránke www.lorbarista.com.
- Nikdy nepreerušujte proces odstraňovania vodného kameňa.
- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, na farmách či v inom pracovnom prostredí. Takisto nie je určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Pri rozeroberaní napeňovača mlieka na účely čistenia sa nepokúšajte odpojiť držiak cievky od hriadeľa. Držiak cievky a hriadeľ tvoria jeden celok a nemožno ich oddeliť bez poškodenia.
- Napeňovač mlieka používajte len na zohriatie alebo napenenie mlieka. Nepoužívajte ho na spracovanie žiadnych iných surovín.
- Pri napeňovaní mlieka v napeňovači neprekračujte maximálnu hladinu uvedenú v napeňovači mlieka. Ak speňovač mlieka preplníte, môže spopod veka uniknúť horúce mlieko a spôsobiť obareniny.
- Ak mlieko vylejete ihneď po zohriatí alebo napčení, spodná časť napeňovača mlieka bude horúca.
- Nepresúvajte zariadenie počas používania napeňovača mlieka, aby nedošlo k úniku horúceho mlieka spod veka.
- Správne čistenie peniča mlieka je veľmi dôležité pre spoľahlivý výkon a kvalitné výsledky pri penení.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.
- Tento symbol znamená, že je potrebné pozrieť si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie (Obr. 2).
- Podrobné informácie o dôležitých symboloch nájdete v samostatnom priloženom letáku.

Informácie o ekodizajne

Toto zariadenie je v súlade s požiadavkami na ekodizajn uvedenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 2023/826. Technické parametre súvisiace s úsporou energie nájdete na našej webovej lokalite technickej podpory www.lorbarista.com/support.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte našu webovú stránku www.lorbarista.com/support.

Kúpou tohto kávovaru sa nerušia žiadne práva spoločnosti Jacobs Douwe Egberts ani spoločnosti Philips vyplývajúce z ich patentov, ani sa kupujúcemu neudeluje licencia na tieto patenty.





10 Български

Важна информация за безопасност

Машината е снабдена със защитни функции. Независимо от това внимателно прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте машината само по начина, описан в тези инструкции, за да избегнете случайно нараняване или повреди, причинени от неправилната и употреба. Пазете това ръководство за безопасност за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте машината във вода или друга течност.

Предупреждение

- Преди да включите машината в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на машината, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включете машината в заземен контакт.
- Не използвайте машината, ако щепселът, мрежовият кабелът или самата машина са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, свържете се с центъра за обслужване на клиенти на L'OR Barista на адрес www.lorbarista.com/support, за да бъде заменен от Philips или да получите помощ от квалифициран ремонтен механик, за да избегнете рисковете.
- Тази машина може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на машината и ако разбират евентуалните опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не може да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под надзор.
- Пазете машината, принадлежностите и кабела й далече от достъпа на деца под 8-годишна възраст.
- Не позволявайте на деца да си играят с машината.
- За да избегнете евентуален риск или нараняване, използвайте този уред само по предназначението му.
- Не пхкайте пръст в отделението за приготвяне, за да избегнете нараняване. Вътре има скрит остър шип.
- Не пхкайте пръст в отделението за приготвяне, когато затваряте лоста.
- Не почиствайте приставката за разпенване на мляко в съдомиялна машина.
- Не позволявайте да попадне вода или влажна кърпа да влезе в контакт със свързващите елементи в основата на приставката за разпенване на мляко и в долната част на каната за мляко
- Ако машината има приставка за разпенване на мляко, използвайте приставката само заедно с тази машина.

Внимание

- Винаги се свързвайте с центъра за обслужване на клиенти на L'OR Barista на адрес www.lorbarista.com/support за проверка, връщане или ремонт.
- След като разопаковате машината, никога не я поставяйте да легне настрани. Винаги я дръжте в изправено положение, включително и при транспортиране.
- Никога не поставяйте обикновено смляно кафе и не използвайте скъсани капсули в машината, за да не блокира.
- Не използвайте машината заедно с трансформатор, защото това крие опасности.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху котлон или непосредствено до гореща готварска печка, отоплителен уред или друг подобен източник на топлина.
- Не поставяйте машината в шкаф, когато се използва.
- Внимавайте, когато изваждате отделението за използвани капсули. Капсулите са горещи непосредствено след приготвяне.
- Никога не оставяйте машината да работи без надзор.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Никога не наливайте други течности освен чиста студена вода в резервоара за вода.
- Не използвайте машината на височини над 2200 метра над морското равнище.
- Не използвайте и не съхранявайте машината при температура под 0 °C. Водата, оставена в машината, може да замръзне и да причини повреда.
- Никога не промивайте машината и не я оставяйте да приготвя кафе, когато чучурът не е на място.
- Промийте кафе машината с прясна вода, преди да я използвате за първи път. При това системата ще се напълни с вода, което е от съществено значение за правилната работа на машината.



- Изплаквайте резервоара за вода и го пълнете с прясна вода на всеки 24 часа.
- Модели LM90xx (L'OR Barista Sublime): всички части на кафемашината, с изключение на резервоара за вода могат да се мият в съдомиялна машина. Можете да почиствате водния резервоар, като го изплаквате под течаща вода.
- Модели LM80xx (L'OR Barista): всички части на кафемашината, с изключение на резервоара за вода и тавичката за отцеждане могат да се мият в съдомиялна машина. Можете да почиствате водния резервоар и тавичката за отцеждане, като ги изплаквате под течаща вода.
- Никога не почиствайте машината с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като например бензин или ацетон. Използвайте само мека кърпа, напоена с вода.
- Редовно премахвайте накипа от машината. Машината показва кога е необходимо да се премахне накипът. Ако не направите това, машината няма да работи изправно. Ремонтите в такива случаи не се покриват от гаранцията.
- Никога не използвайте препарат за премахване на накип на базата на минерални киселини, като сярна, солна, сулфатна и оцетна киселина (напр. оцет). Тези препарати за премахване на накип могат да повредят вашата кафе машина. Вместо това използвайте само препарата за премахване на накип на L'OR Barista, който може да бъде закупен на адрес www.lorbarista.com.
- Никога не прекъсвайте процеса на премахване на накип.
- Машината е предназначена само за обикновени битови цели. Тя не е предназначена за използване на места като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми или други работни помещения, нито за използване от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и други жилищни помещения.
- При разглобяване на приставката за разпенване на мляко с цел почистване не се опитвайте да разкачите държача за спиралата от шпиндел. Държачът за спиралата и шпинделът са един общ блок и не могат да се разделят, без да се повредят.
- Използвайте приставката за разпенване на мляко единствено за загряване или разпенване на мляко. Не го ползвайте за обработка на каквито и да е други продукти.
- Когато разпенвате мляко в приставката, не превишавайте максималното ниво, обозначено на приставката за разпенване на мляко. Ако преглътните приставката за разпенване на мляко, е възможно през капака да изтече горещо мляко и да причини изгаряне.
- Дъното на каната на приставката за разпенване на мляко е горещо, ако наливате мляко непосредствено след загряване или разпенване.
- Не местете машината, докато приставката за разпенване на мляко работи, за да не се разлее горещо мляко изпод капака.
- Правилното почистване на приставката за разпенване на мляко е много важно за надеждната работа и постигането на хубава пяна.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 1).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.
- Този символ означава, че трябва да проверите клаузите за рециклиране на местната си община (Фиг. 2).
- За обяснение на символите относно материалите вижте приложената отделно листовка.

Информация за екодизайн

Уредът отговаря на изискванията за екодизайн на Регламент (ЕС) 2023/826 на Комисията. Моля, посетете нашия уебсайт за поддръжка www.lorbarista.com/support за информация относно спецификациите за пестене на енергия.

Гаранция и поддръжка

Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за ползване на гаранцията посетете нашия уебсайт www.lorbarista.com/support.

Закупуването на тази кафемашина не изчерпва никое от правата на Jacobs Douwe Egberts или Philips по никой от техните патенти, нито предоставя на купувача лиценз по тези патенти.



12 Українська

Важлива інформація з техніки безпеки

Цю кавомашину обладнано захисними механізмами. Але все одно уважно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки та використовуйте кавомашину лише згідно з ними, щоб уникнути травмування чи пошкодження внаслідок неправильного використання. Зберігайте цю брошуру з техніки безпеки для подальшого використання.

Небезпечно

- Забороняється занурювати машину у воду та інші рідини.

Обережно

- Перш ніж підключати машину до мережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на нижній панелі приладу, з напругою в мережі.
- Розетка, до якої ви підключаєте кавомашину, повинна мати заземлення.
- Не користуйтеся машиною, якщо штепсельну вилку, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, зверніться до центру обслуговування клієнтів L'OR Barista через сайт www.lorbarista.com/support, щоб замінити його в Philips, або зверніться по допомогу до кваліфікованих фахівців, щоб уникнути небезпеки.
- Цією кавомашиною можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо того, як безпечно користуватися кавомашиною, і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Тримайте кавомашину, її приладдя та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям бавитися машиною.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, щоб уникнути можливих травм і загроз.
- Не вставляйте палець у варильну камеру, щоб уникнути травм. Всередині є невидимий гострий виступ.
- Не вставляйте палець у варильну камеру, закриваючи важіль.
- Не мийте спіновач молока в посудомийній машині.
- Не допускайте контакту води чи вологості ганчірки з конекторами на платформі спінувача молока й на нижній частині глека для молока.
- Якщо машину обладнано спінувачем молока використовуйте його тільки в поєднанні з цією машиною.

Увага

- У разі потреби перевірки, повернення або ремонту завжди звертайтеся до центру обслуговування клієнтів L'OR Barista через сайт www.lorbarista.com/support.
- Після розпакування машини ніколи не кладіть її на бік. Завжди тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Ніколи не кладіть у машину звичайну мелену каву та не використовуйте розірвані капсули, оскільки це може призвести до закупорювання.
- Не використовуйте машину з трансформатором, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Завжди ставте машину на рівну та стійку поверхню.
- Не ставте кавомашину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших подібних джерел тепла.
- На час використання машини не ставте її в шафу.
- Будьте обережні, коли знімаєте відсік для використаних капсул. Одразу після приготування капсули залишаються гарячими.
- Ніколи не залишайте машину працювати без нагляду.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання сторонніх аксесуарів і деталей призводить до втрати гарантії.
- Не наливайте в резервуар для води жодні інші рідини, окрім чистої холодної води.
- Не використовуйте машину на висоті вище 2200 метрів над рівнем моря.
- Не використовуйте та не зберігайте машину за температури нижче 0 °C. Залишки води в машині можуть замерзнути й пошкодити її.
- Ніколи не промивайте машину та не готуйте в ній каву, коли вузол не на місці.
- Промийте кавоварку чистою водою перед першим використанням. У результаті система заповнюється водою, що необхідно для правильної роботи машини.
- Промивайте резервуар для води та наповнюйте його свіжою водою кожні 24 години.
- Моделі LM90xx (L'OR Barista Sublime): всі частини кавомашини, окрім резервуара для води, можна мити в посудомийній машині. Резервуар для води можна промити водою з-під крана.





- Моделі LM80xx (L'OR Barista): всі частини кавомашини, окрім резервуара для води та лотка для крапель, можна мити в посудомийній машині. Резервуар для води та лоток для крапель можна промити водою з-під крана.
- Не використовуйте для очищення кавомашини жорсткі губки, абразивні засоби й агресивні рідини, як-от бензин чи ацетон. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно чистьте кавомашину від накипу. Кавомашина сама підкаже вам, коли необхідно видалити накип. Якщо пропускати регулярне чищення, кавомашина перестане працювати належним чином. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Ніколи не використовуйте засіб для видалення накипу на основі мінеральних кислот, таких як сірчана кислота, соляна кислота, сульфамінова кислота та оцтова кислота (наприклад, оцет). Такі засоби для видалення накипу можуть пошкодити вашу кавомашину. Замість цього використовуйте лише засіб для видалення накипу L'OR Barista, який можна придбати на сайті www.lorbarista.com.
- Ніколи не переривайте процес видалення накипу.
- Ця машина призначена виключно для звичайного побутового використання. Вона не призначена для використання в домашніх та інших подібних умовах, зокрема в заміських будинках, міні-готелях, кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших подібних місцях, а також постояльцями готелів, гостьових будинків тощо.
- Під час розбирання спіновача для очищення не намагайтеся від'єднати тримач катушки від шпинделя. Держатель катушки та шпиндель є одним цілим і не можуть бути розділені без пошкодження.
- Використовуйте спіновач лише для підігрівання чи спінування молока. Не використовуйте його для обробки інших продуктів.
- Під час спінування молока у спіновачі не перевищуйте зазначений максимальний рівень. Якщо спіновач молока переповнений, молоко може витікати з-під кришки й викликати опіки.
- Нижня частина глека спіновача нагрівається під час підігрівання й спінування молока.
- Не рухайте машину під час роботи спіновача, щоб гаряче молоко не витікало з-під кришки.
- Щоб спіновач молока працював ефективно й добре спінував молоко, його слід правильно чистити.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
- Цей символ означає, що вам необхідно дізнатися місцеві (Мал. 2) законодавчі норми щодо повторної переробки.
- Пояснення символів матеріалів див. в окремому талоні.

Інформація про екологічний дизайн

Прилад відповідає вимогам до екологічного дизайну, зазначеним Регламентом Комісії (ЄС) 2023/826. Щоб переглянути інформацію про те, як характеристики приладу сприяють енергоефективності, відвідайте сайт www.lorbarista.com/support.

Гарантія та підтримка

Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист

прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт www.lorbarista.com/support.

Придбання цієї кавомашини не вичерпує жодних прав Jacobs Douwe Egberts або Philips за будь-яким із їхніх патентів і не надає покупцеві ліцензії на ці патенти.







1



2



2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001027154 (05/2025)

FSC